



## **Originalanleitung**

### **2 in 1 Solar-Wühltiervertreiber**

Artikel Nr. 94 00 90



## **Original Instructions**

### **2 in 1 Solar Pest Repeller**

Article No. 94 00 90





## **Sehr geehrte Damen und Herren**

Der Wühlтиervertreiber macht sich den exzellenten Hörsinn von Maulwürfen zu Nutze. Durch die Verwendung von Schallwellen ist er wirksam gegen Untergrundnagetiere wie Maulwürfe, Wühl- und Spitzmäuse. Diese Wellen gaukeln Nagetieren eine Gefahr vor, wodurch sie das mit Vibrationen abgedeckte Gebiet schnellstmöglich verlassen.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben! Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise!

Diese sollen Ihnen den sachgemäßen Umgang erleichtern und Ihnen helfen, Missverständnissen und Schäden vorzubeugen.



## **Dear Customers**

The pest repeller makes use of the excellent hearing of moles. The sound waves it emits are effective against various underground rodents such as moles, voles or shrews. The sound emissions signal danger to the animals and cause them to flee the area.

This operating instruction contains important details for handling the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party! Please read all safety instructions!

These instructions will make it easier for you to handle the unit and help prevent misunderstandings and possible damage or injury.



## Sicherheitshinweise



**Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:**

- Der Wühltiervertreiber ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial und Schutzfolien nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.
- Das Gerät ist für die Nutzung im privaten Bereich konzipiert und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Das Gerät ist spritzwassergeschützt (IPX4). Betreiben Sie es nicht im Wasser (z.B. Pfütze, Teich, etc.).
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen, starken mechanischen Beanspruchungen oder starken Magnetfeldern aus.
- Akkus dürfen nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ausschließlich als Hauptlichtquelle für Wegbeleuchtungen etc. An besonders dunklen und unübersichtlichen Stellen empfiehlt es sich, eine separate und ausreichend helle Lichtquelle zu installieren, welche über einen Dämmerungsschalter mit Bewegungsmelder gesteuert wird.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit einem Li-Ion-Akku ICR 18650 3,7 V, 1200 mAh.
- Schauen Sie nicht direkt in die LEDs und richten Sie den Lichtstrahl der Leuchte nicht direkt gegen die Augen von Menschen oder Tieren. Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden.
- Batterien/Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Akkus für Kinder unerreichbar auf.
- Wurde ein Akku verschluckt, kontaktieren Sie sofort einen Arzt.



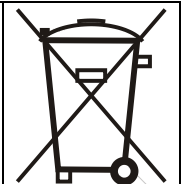
## Sicherheitshinweise

- Sollte ein Akku ausgelaufen sein, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit der Batteriesäure. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Nehmen Sie einen ausgelaufenen Akku sofort aus dem Batteriefach. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie einen neuen Akku einlegen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile. Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich an unseren Kundenservice.



### **Akkus gehören nicht in den Hausmüll.**

Sie können sie kostenlos an uns zurücksenden oder bei örtlichen Geschäften oder Batteriesammelstellen abgeben.





## Safety Notes



**Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:**

- The pest repeller is not a toy. Do not allow children to play with this article.
- Do not leave packaging material and bags in the range of children. Plastic bags etc. may become dangerous toys for children.
- The unit is designed for private application. It is not suitable for commercial purposes.
- The pest repeller is splash-proof (IPX4). It must not be placed directly in water (e.g., in garden ponds, puddles, etc.).
- Do not expose the unit to extreme temperatures, strong vibrations, strong mechanical stresses or strong magnetic fields.
- Do not disassemble, burn, or short-circuit rechargeable batteries.
- Do not use the solar lights exclusively as sole light source for pathways or similar. In dark, complex areas, it is advisable to install a separate, powerful light source, which is controlled by a motion sensor and a twilight switch.
- Please operate the unit only with one rechargeable battery of the type Li-Ion ICR 18650, 3.7 V, 1200 mAh.
- Do not stare directly into the LED and do not direct the light beam towards people or animals. Do not use devices which can strongly focus light for viewing the light beam.
- Batteries may be life threatening if swallowed. Therefore, keep the batteries out of the reach of children.
- Should a battery be swallowed, seek medical help immediately.
- If a battery has leaked, avoid contact of the battery acid with skin, eyes and mucous membranes. In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with plenty of clean water and seek immediate medical attention.



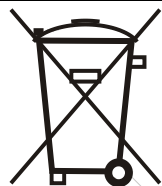
## Safety Notes

- Immediately remove a leaking battery from the battery compartment. Clean the contacts before inserting a new battery.
- Do not disassemble the unit; it does not contain parts serviceable by you. Do not attempt to repair the unit yourself. In case of questions or problems please turn to our customer service.



**Batteries do not belong in household garbage.**

For battery disposal, please check with your local council.





## Consignes de sécurité



**S'il vous plaît noter afin d'éviter des problèmes de dysfonctionnement, dommage ou de la santé les informations suivantes:**

- Le dispositif qui protège des mammifères fouisseurs n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec lui.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage et le film traîner sans surveillance. Les sacs en plastique, etc. peuvent devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Le dispositif est conçu pour une utilisation dans le secteur privé et ne convienne pas à des fins commerciales.
- Le dispositif est étanche aux projections d'eau (IPX4). Ne pas utiliser dans l'eau (par exemple dans les flaques, mares, etc.).
- Ne pas exposer le dispositif à des températures extrêmes, de fortes vibrations, de fortes sollicitations mécaniques ou à des champs magnétiques puissants.
- La batterie ne doit pas être démontée, jetée au feu ou mise sous court-circuit.
- Ne pas utiliser les lampes solaires comme source principale de lumière pour l'éclairage des rues, etc. Dans les zones qui sont très sombres et cachées, il est recommandé d'installer une source de lumière séparée assez lumineuse, qui est équipée d'un capteur photoélectrique avec détecteur de mouvement.
- Utilisez le dispositif avec une batterie Li-Ion ICR 18650, 3,7 V, 1200 mAh.
- Ne pas regarder directement dans le LED et ne dirigez pas le faisceau directement dans les yeux des personnes ou des animaux.
- Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Par conséquent, gardez les piles hors de portée des enfants.
- En cas d'ingestion d'une batterie, consultez immédiatement un médecin.

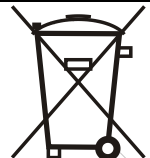


## Consignes de sécurité

- En cas de fuite d'une batterie, évitez tout contact de l'acide de la batterie avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide de batterie, rincez immédiatement la zone affectée à grande eau propre et consultez immédiatement un médecin.
- Retirez immédiatement une batterie qui fuit du compartiment. Nettoyez les contacts avant d'insérer une nouvelle pile.
- Ne pas démonter le dispositif et n'essayez pas de le réparer. Il n'y a pas parts réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Pour des questions ou des problèmes s'il vous contactez notre service à la clientèle.



**Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.**  
Vous pouvez le charger de nouveau à nous  
Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou  
des points de collecte des piles.







## Informazioni sulla sicurezza



**Si prega di notare al fine di evitare malfunzionamenti, danni o problemi alla salute le seguenti informazioni:**

- Il dispositivo che protegge dai mammiferi scavatori non è un giocattolo. Non lasciare che i bambini ci giochino.
- Non lasciare il materiale d'imballaggio e la pellicola in giro incustoditi. I sacchetti di plastica, ecc. possono diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Il dispositivo è progettato per l'uso nel settore privato e non adatto per uso commerciale.
- Il dispositivo è a prova di spruzzi (IPX4). Non utilizzarlo in acqua (ad esempio in pozzanghere, stagni, ecc.).
- Non esporre il dispositivo a temperature estreme, forti vibrazioni, forti carichi meccanici o forti campi magnetici.
- Le batterie non devono essere smontate, gettate nel fuoco o messe sotto cortocircuito.
- Non utilizzare le lampade solari come fonte principale di luce per illuminazione di stradine ecc. In zone molto buie e nasoste, si consiglia di installare una fonte di luce separata sufficientemente luminosa, che è dotata di un interruttore crepuscolare con rilevatore di movimento.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente con una batteria Li-Ion, ICR 18650 3,7 V, 1200 mAh.
- Non guardare direttamente nei LED e non puntare il fascio di luce direttamente verso gli occhi di persone o animali. Non utilizzare dispositivi in grado di focalizzare fortemente la luce per la visione del fascio di luce.
- Le batterie possono essere fatali se ingerite. Pertanto, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.
- In caso di perdita della batteria, evitare il contatto dell'acido della batteria con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di



## Informazioni sulla sicurezza

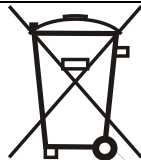
contatto con l'acido della batteria, sciacquare immediatamente l'area interessata con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.

- Rimuovere immediatamente una batteria che perde dal vano batterie. Pulire i contatti prima di inserire nuova batteria.
- Non smontare il dispositivo e non cercare di riparare. Il dispositivo non contiene parti riparabili o sostituibili da parte dell'utente. Per domande o problemi si prega di contattare il nostro servizio clienti.



**Le batterie non appartengono nella spazzatura.**

È possibile ricaricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.





## Benutzung

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist als solarbetriebener Wühlтиvertreiber und als dekorative Solarleuchte für den Garten- oder Terrassenbereich konzipiert. Das Gerät dient zum Vertreiben und Abschrecken von Maulwürfen, Wühlmäusen und Mäusen aus Gärten, Ackerflächen und anderen Orten im Freien. Es erzeugt Töne in verschiedenen Zeitintervallen in einem Frequenzbereich von 400 Hz – 1000 Hz.
- Im Freiland ist ein Wirkungsbereich von ca. 800 m<sup>2</sup> möglich (je nach Bodenbeschaffenheit).
- Betreiben Sie das Gerät nicht ausschließlich als Hauptlichtquelle für Wegbeleuchtungen etc.
- Das Gerät ist für die Nutzung im privaten Bereich bestimmt und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig.

### Standort auswählen

- Der Wühlтиvertreiber wirkt mit einem Radius von ca. 16 m. Das entspricht einer Fläche von ca. 800 m<sup>2</sup>. Stellen Sie sicher, dass im Erfassungsbereich des Gerätes keine Hindernisse sind. Um das beste Ergebnis zu erhalten, empfehlen wir mindestens zwei Wühlтиvertreiber so zu positionieren, dass der Erfassungsbereich übereinander greift.
- Platzieren Sie das Gerät in unmittelbarer Nähe der Schädlingsspuren.
- Suchen Sie eine geeignete Stelle, an der für mehrere Stunden am Tag eine direkte Sonneneinstrahlung gewährleistet ist. Direkte Sonneneinstrahlung von mehreren Stunden pro Tag ist ideal, damit der eingebaute Akku aufgeladen werden kann und das Gerät kontinuierlich betrieben werden kann. Stellen Sie das Gerät nicht unter Büsche, Bäume, Vordächer, etc.

### Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie die Transportschutzfolie vom Solar-Panel (1).
2. Laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung entweder mittels Sonnenlicht auf. Verbinden Sie hierzu beide USB-Stecker (4) mitei-



## Benutzung

inander und positionieren Sie das Gerät an einer geeigneten Stelle im Garten mit direktem Sonnenlicht auf das Solar-Panel (1).

Oder, verbinden Sie den USB-Stecker der Solar-Leuchte mit einer Stromquelle (z. B. USB-Anschluss am PC, am Laptop oder über USB-Netzteil).

Laden Sie den Akku für mindestens 2 – 4 Stunden auf.

3. Zur Inbetriebnahme erhalten Sie folgende Funktionen beim Drücken des Funktionsschalters am Gehäuse (2):

1. Mal Drücken =

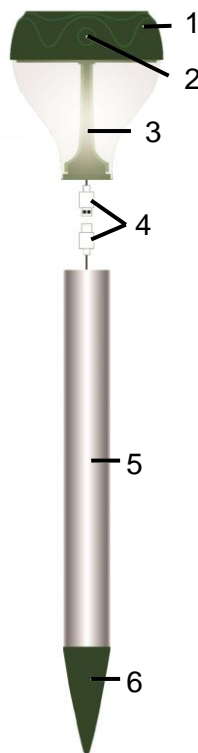
Es ertönt für ca. 2 Sekunden ein Bestätigungston und die LEDs werden im Dunkeln eingeschaltet. Der Solar-Wühltiervertreiber ist jetzt betriebsbereit. Das Gerät erzeugt in verschiedenen Zeitintervallen laute Töne, um die Wühltiere zu vertreiben.

2. Mal Drücken =

Es ertönen keine Töne mehr aber die LEDs bleiben im Dunkeln eingeschaltet.

3. Mal Drücken =

Zum Ausschalten des Gerätes.



### Hinweise:

- In verschiedenen Zeitintervallen hören Sie einen oder mehrere Töne, die garantieren, dass das Gerät einwandfrei funktioniert. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen die Funktion des Gerätes.
- Das Gerät ist in wettergeschützter Ausführung und somit gegen Feuchtigkeit geschützt. Das Gerät darf jedoch nicht direkt großer Nässe ausgesetzt oder in Wasser getaucht werden.
- Die Leistung des Gerätes variiert je nach Jahreszeit, abhängig von der Dauer und Stärke des empfangenen Sonnenlichts. Das im



## Benutzung

Gehäuseoberteil angebrachte Solar-Panel lädt den internen Akku auf und sorgt für einen kontinuierlichen Betrieb bei Tag, Nacht und bewölktem Himmel.

- Bei länger anhaltenden Wetterperioden ohne ausreichende Sonneneinstrahlung kann es vorkommen, dass der Ladezustand des Akkus zu gering ist, um eine Funktion für längere Zeit zu ermöglichen.
- Achten Sie darauf, dass das Solar-Panel nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit des Solar-Panels. Kalte Temperaturen haben einen negativen Einfluss auf die Akku-Betriebsdauer. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, z.B. im Winter, so sollte es gereinigt und in einem trockenen, warmen Raum aufbewahrt werden.

### Erdspieß in den Boden einsetzen

1. Stecken Sie den Erdspieß (6) in das Aluminiumrohr (5) und stecken Sie das Aluminiumrohr mindestens bis zur Hälfte senkrecht in den Boden.
2. Schlagen Sie dabei das Solar-Panel mit dem Rohr nicht mit einem Hammer oder Ähnliches in den Boden.
  - Je nach Bodenbeschaffenheit bohren Sie vor dem Einsetzen des Erdspießes ein 20 cm tiefes Loch in den Boden, um Beschädigungen zu vermeiden.
  - Das Gerät sollte nicht in gefrorenem Erdreich oder an bewässerten Stellen installiert werden.
  - Die Wirksamkeit des Gerätes hängt weitgehend von der Bodenbeschaffenheit ab. Feuchter Lehmboden ist der beste Schallleiter; wobei trockener, sandiger oder torfiger Boden die Schallwellen nicht so gut weiterleitet.
  - Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie den Wühlтиvertreiber mindestens bis zu 7 Tagen ununterbrochen benutzen. Die Schädlinge benötigen einige Zeit, bis sie das Gerät als störend wahrnehmen und die Flucht ergreifen.

### Reinigung und Lagerung

- Der Wühlтиvertreiber ist spritzwassergeschützt (IPX4), aber nicht strahlwassergeschützt oder wasserdicht. Entfernen Sie daher den



## Benutzung

Wühltiervertreiber, wenn Sie in der Nähe mit Hochdruckreinigern arbeiten oder wenn die Gefahr einer Überflutung besteht.

- Um Frostschäden zu vermeiden, nehmen Sie den Wühlmausvertreiber im Winter heraus.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht befeuchteten Tuch. Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.

## Technische Daten

Abmessungen	<b>420 x Ø 95 mm</b>
Gewicht	<b>266 g</b>
Schutzgrad	<b>IPX4</b>
Stromversorgung	<b>Solarzellen aus amphorem Silicium</b>
Batteriebedarf	<b>1x Li-Ion Akku 3,7 V/1200 mAh, ICR 18650</b>
Solarzelle	<b>5 V/20 mA (80.000 LUX)</b>
LEDs	<b>2x (Tageslichtweiß), 7000 K, 5 Lumen</b>
Max. Wirkungsfläche	<b>800 m<sup>2</sup></b>
Schallwellenintervalle	<b>unregelmäßig</b>
Schallwellendauer	<b>unterschiedlich</b>
Wellenfrequenz	<b>400 Hz – 1000 Hz</b>
Ladedauer über USB-Anschluss	<b>2 – 4 Stunden</b>
Ladedauer über Sonnenenergie	<b>Ca. 60 Stunden</b>



## Operation

### Intended Use

- The product is used as a solar-powered pest repeller and as a decorative solar lamp for gardens or terraces. The intended use of the solar pest repeller is keeping away moles, voles and mice from garden, fields and other outdoor areas. It generates sounds in random intervals within a frequency range of 400 Hz – 1000 Hz.
- The article can cover an effective free area of approx. 800 m<sup>2</sup> (depending on the condition of the soil).
- Do not operate the device exclusively as sole light source for pathways or similar.
- The solar light is designed for domestic use, and is not for use in commercial premises. Any use other than that described above is not permitted.

### Selecting the Location

- The pest repeller works in a radius of 16 meters. Thus, the protected area is approx. 800 m<sup>2</sup>. To allow the unit to operate efficiently, make sure no obstructions are around the protected area. For best results, it is advisable to install two pest repellers that way so the operational ranges overlap.
- Place the pest repeller close to the worst rodent infestation.
- Find a suitable location which provides direct sunlight for several hours a day to install the unit. Direct sunlight for several hours a day is ideal to charge the built-in battery of the unit. This way the unit can be operated continuously. Do not position it under bushes, trees, porches, etc.

### Operation

1. Peel off the transport protection foil from the solar panel (1).
2. Either charge the built-in battery before first use via sun light. For doing this, connect both USB plugs (4) together and position the solar panel outdoors and make sure direct sunlight shines on the solar panel (1).

Or, connect the USB plug of the solar light with a power source (e.g. USB port of a PC, Laptop or a USB charger).



## Operation

Charge the built-in battery for at least 2 – 4 hours.

3. For operating the device, press the function switch, situated on the housing (2) in order to get the below mentioned functions::

Pressing once =

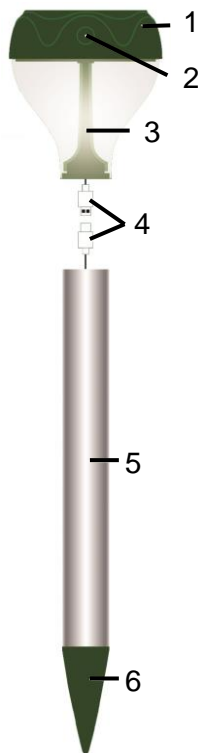
You will hear a confirmation sound for approx. 2 seconds and the LEDs will turn on in the dark. The solar pest repeller is now ready for operation. The device will generate loud sounds at various time intervals in order to scare burrowing animals.

Pressing twice =

The device will not sound but the LEDs will remain on in the dark.

Pressing three times =

You will switch off the device.



### Hints:

- At random intervals you will hear sounds that indicates that the unit is working properly. Check the function of the unit regularly.
- The device is designed to resist the elements and is thus protected against dampness; it should not, however, be directly subjected to wetness or placed directly in water.
- The performance of the solar lamp varies according to the season, and the duration and intensity of the sunlight reaching it. The solar panel mounted in the upper part of the housing charges the built-in battery and ensures continuous operation during day, night and cloudy weather.
- In long periods of insufficient sunshine, the battery may not charge up sufficiently to allow the device to operate properly.
- Take care that the solar panel does not become dirty and that it is kept free of snow and ice in winter. Otherwise, the performance of the solar panel could be affected. Cold temperatures affect the





## Operation

service life of the battery adversely. If you do not require the device for a longer period of time, for example in winter, clean it, and store it in a warm, dry area.

### Setting the Pole

1. Insert the stake (6) into the aluminium tube (5) and then insert the pole vertically at least up the half into the soil.
2. Do not beat with a hammer or similar on the pest repeller.
  - Depending on the soil the pole can be set with or without drilling a pilot hole with a depth of 20 cm.
  - Do not operate the device in frozen ground or irrigated locations.
  - Effectiveness of the product depends largely upon soil type. Moist clay is the best conductor of sound; dry, sandy or peat soil does not conduct the sonic waves as easily.
  - The best performance with the pest repeller will be achieved after operating the device for up to 7 days continuously. The ground rodents need some time to recognize the pest repeller as a disturbing object and start to move away from this area.

### Cleaning and Storing

- The pest repeller is splash-proof (IPX4), but not water jet proof or water-tight. Please remove the pest repeller when using high-pressure cleaner in the vicinity of the repeller or when flooding is expected.
- To avoid damages due to freezing, remove the pest repeller in winter.
- Wipe the housing with a lightly moistened cloth. Do not immerse the device in water or any other liquid.
- Do not clean the device with aggressive chemicals or abrasives in order not to damage the surface.



## Operation

### Technical Data

Dimensions	<b>420 x Ø 95 mm</b>
Weight	<b>266 g</b>
Degree of Protection	<b>IPX4</b>
Power Supply	<b>Amorphous Silicon Solar Cell</b>
Battery needed	<b>1x Li-Ion 3.7 V/1200 mAh, ICR 18650</b>
Solar Panel	<b>5 V/20 mA (80000 LUX)</b>
LEDs	<b>2x (Daylight white), 7000 K, 5 Lumen</b>
Max. Protected Range	<b>800 m<sup>2</sup></b>
Sound Wave Intervals	<b>randomly</b>
Sound Wave Time	<b>differently</b>
Wave Frequency	<b>400 Hz – 1000 Hz</b>
Charging Time via USB-Port	<b>2 – 4 Hours</b>
Charging Time via Sun Energy	<b>Approx. 60 Hours</b>



# EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,  
*We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,*

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
*declare by our own responsibility that the product*

**2 in 1 Solar Wühlтиvertreiber**  
*2 in 1 Solar Pest Repeller*  
**Artikel Nr.94 00 90**  
*Article No. 94 00 90*

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.*

**2011/65/EU Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**

*2011/65/EU Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)*

**2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**

*2014/30/EU Electromagnetic Compatibility (EMC)*  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.

*The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.*

Hagen, den 28. Februar 2020  
*Hagen, 28<sup>th</sup> of February, 2020*

Thomas Klingbeil,  
Qualitätsbeauftragter / QA Representative

 **Deutschland**

Westfalia

Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)

 **Österreich**

Westfalia

Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)

 **Schweiz**

Westfalia

Wydenhof 3a  
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)

**Werter Kunde,**

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

**Dear Customer,**

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

